

15 Joër
2002-2017





Depuis 28 ans, la Fondatioun Kriibskrank Kanner accompagne au quotidien les familles d'enfants atteints d'un cancer ou d'une maladie rare à danger vital. Son équipe pluri - disciplinaire propose un accompagnement individuel dès le diagnostic jusqu'à la rémission de l'enfant et offrant un service administratif et financier, du soutien psychologique et social et des activités pédagogiques et récréatives. Par ailleurs, la fondation entreprend des campagnes de sensibilisation et participe à l'amélioration de la condition de l'enfant malade. Finalement elle soutient activement la recherche onco - pédiatrique avec un seul but : traiter mieux et plus .

La Fondatoiuun Kriibskrank Kanner se finance exclusivement grâce à la générosité du grand public et se soumet annuellement à un audit externe ainsi qu'aux exigences de «Don en Confiance» Luxembourg dont elle est membre fondateur.

Fondatioun Kriibskrank Kanner
168, rue des Romains L- 8041 Strassen
Tél : 31 31 70 / Fax : 31 97 31



Se battre comme un lion!

contact@fondatioun.lu www.fondatioun.lu BILL LU17 0028 1408 4840 0000

IMPRESSUM

Herausgeber:

Rahna a.s.b.l.

7, An de Leessen
L-5312 Contern

Tél.: +352 621 636 661

E-mail: info@rahna.org
www.rahna.org | www.rahna.lu



Verlag:

MaPa Editions

25, rue du Château
L-4433 Soleuvre

Tél.: +352 58 26 05

E-mail: mapa-editions@outlook.com

Geschäftsführer: Manon Birger
Patrick Rohr

Redaktion: Rahna a.s.b.l.

Interview: Gilbert Linster

Layout: MaPa Editions

Druck: Imprimerie Heintz, Petingen



Coiffure

Homme - Femme - Enfants

Heures d'ouverture:

mardi à vendredi:

08.00 - 12.00 et 14.00 - 18.00

samedi:

08.00 - 16.00 non stop

162, avenue Charlotte

L-4531 Differdange

T: +352 621 741 949

Die Verwendung der abgedruckten Anzeigen und Anschriften, die ausschließ-
lich zur Veröffentlichung dieser Broschüre erstellt wurden, in kopierter Form
oder als Ausschnitt, insbesondere mit Hinweis auf diese Publikation, wird
ausdrücklich untersagt. (Siehe Gesetz vom 29/03/1972 über das Autorenrecht
(Artikel 1 bis 10).)

15 ans déjà – 15 ans seulement



Andrée Biltgen, Présidente,
avec Vargan dans mon cœur
et Gana à mes côtés

En novembre 2002, l'asbl Rahna a été créée et j'ai fait leur connaissance en 2003, l'année européenne des personnes handicapées. Et, petit-à-petit, l'idée d'avoir un chien d'assistance moi-même, comme un virus, s'est installée dans ma tête. En 2004, j'étais invitée, en tant que présidente du Conseil Supérieur des personnes handicapées, à prendre la parole à l'occasion de la remise officielle du premier chien d'assistance au Luxembourg, Scoumoune. Cela devenait du concret. Finalement en novembre 2006, j'ai accueilli mon premier chien d'assistance, un Golden Retriever du nom de Vargas, chez moi.

Rahna a été depuis lors comme ma deuxième famille dans laquelle je me suis investie jusqu'à accepter, en 2013, la tâche de présidente.

Si je me rappelle de mes débuts comme si c'était hier, l'association a en même temps accompli des choses remarquables les 15 dernières années. On a financé et remis jusqu'à ce jour une quarantaine de chiens qui illuminent la vie de leurs bénéficiaires par leur présence et aide précieuses, on a pu lancer la loi d'accessibilité aux personnes bénéficiaires d'un chien d'assistance et depuis quelques années, non seulement des personnes à mobilité réduite peuvent demander un ami fidèle, mais également des personnes atteintes d'épilepsie ou du diabète.

Entretemps, bien évidemment, des chiens, après de nombreuses années au service de leur maître ou maîtresse, nous ont quittés, tout comme des bénéficiaires, mais de nouveaux chiens ont trouvé le chemin jusqu'au Luxembourg et plusieurs personnes sont actuellement en attente fébrile de l'arrivée d'un compagnon fidèle et dévoué.

Tout en remerciant tous ceux qui contribuent à l'existence de Rahna, les membres du conseil d'administration, les bénévoles, les donateurs, sans lesquels on ne pourrait pas atteindre notre but principal, le financement des chiens, je souhaite à l'asbl Rahna le soutien et l'énergie afin d'œuvrer encore longtemps en faveur des personnes en situation de handicap et de leurs chiens.

Bereits 15 Jahre – erst 15 Jahre



*Andrée Biltgen, Präsidentin,
mit Vargas in meinem Herzen
und Gana an meiner Seite*

Der Verein Rahna wurde im November 2002 gegründet und ich habe ihn 2003, dem Europäischen Jahr der Behinderten Personen, kennengelernt. Und, ganz langsam, wie ein Virus, hat sich diese Idee, selber mit einem Assistenzhund zu leben, in meinem Kopf eingenistet. 2004 wurde ich, in meiner damaligen Funktion der Präsidentin des Obersten Behindertenrates, eingeladen eine kleine Rede zu halten anlässlich der Überreichung des ersten Assistenzhundes in Luxemburg, Scoumoune. Die «Idee Hund» wurde konkret. Und schliesslich zog im November 2006 der Golden Retriever Vargas als mein erster Assistenzhund bei mir ein.

Seit dieser Zeit wurde Rahna zu meiner zweiten Familie in der ich mich aktiv engagierte bis hin zum Amt der Präsidentin, welches ich 2013 übernahm.

Wenn ich mich auch an die Anfänge erinnere, als sei es gestern gewesen, so kann ich doch mit Freude feststellen, dass in den 15 Jahren seiner Existenz der Verein Rahna vieles auf die Beine gestellt hat. Wir haben um die 40 Hunde finanziert und überreicht, seit 2008 ermöglicht ein Gesetz den Assistenzhundehaltern ihren Hund (fast) überall mitzunehmen zumindest in Luxemburg. Und seit einigen Jahren können nicht nur Menschen mit eingeschränkter Mobilität einen Hund bei Rahna beantragen, sondern auch Menschen mit Epilepsie oder Diabetes.

In der Zwischenzeit haben natürlich einige Hunde, nach vielen Jahren treuer Dienste bei ihrem Herrchen oder Frauchen, uns verlassen, so wie auch einige Hundehalter, doch viele neue Hunde haben den Weg nach Luxemburg gefunden und mehrere Personen warten voller Ungeduld darauf, dass ihr neuer Partner bei ihnen einziehen wird.

Mein Dank gebührt allen Freiwilligen, dem Vorstand und den vielen Spendern, ohne die wir unsere Hauptaufgabe, das Finanzieren der Assistenzhunde, nicht gewährleisten könnten.

Ich wünsche Rahna asbl die Unterstützung und Energie, die nötig ist, um sich noch sehr lange in den Dienst der Menschen mit Behinderungen und ihrer Hunde zu stellen.

Rahna est une association sans but lucratif, fondée en 2002 par une poignée de bénévoles engagés dans le but d'introduire le bénéfice de chiens d'assistance au Luxembourg au profit de personnes à mobilité réduite et donc de permettre à des personnes en situation de handicap moteur au Luxembourg d'obtenir un tel chien spécialement éduqué pour les aider au quotidien et apporter un rayon de soleil dans leur vie.

Actuellement, les chiens d'assistance parrainés par RAHNA n'assistent pas seulement des personnes affectées d'un handicap moteur, mais apportent aussi une stimulation sensorielle à des enfants et des adultes souffrant d'une déficience mentale (chien d'assistance dit d'éveil). Depuis 2013, RAHNA parraine également des chiens d'alerte pour personnes diabétiques ou épileptiques.

Le parrainage signifie que les chiens d'assistance sont remis gratuitement à leurs maîtres, grâce aux dons que Rahna reçoit de particuliers (décès, anniversaires, mariages,...), d'entreprises ou d'associations, sachant que contrairement aux chiens guides d'aveugles, ces chiens ne sont pas pris en charge par l'assurance dépendance.



Millebiereg

agence immobilière

Conseils et estimations gratuits de votre bien.

**Nous cherchons en permanence, des maisons à démolir
ou à rénover, des terrains à construire et à lotir.**

Achat

Vente

Location

Promotion

Estimation

Agence Millebiereg | 6, rue de Windhof | L-8384 KOERICH

FAX (+352) 26 39 34 47 | GSM (+352) 621 180 041 | millebiereg@pt.lu

www.aim.lu

T. 26 10 80 15



Crèche «Les petits fermiers»

120, rue des Pommiers · L-2343 Luxembourg/Cents

Tél.: 26 43 04 61 · Fax: 26 43 13 95

info@lespetitsfermiers.lu · www.lespetitsfermiers.lu



L'histoire de l'association RAHNA

Le 14 février 2001 Rana (sans h!), une chienne Golden Retriever est arrivée avec ses frères au Luxembourg depuis la France. A l'âge de deux mois, elle a été recueillie par une famille d'accueil et a rapidement découvert son nouvel entourage. La vie de Rana allait maintenant être rythmée par l'apprentissage quotidien des aptitudes de chien d'assistance pour personnes handicapées moteur.

Celui-ci a été quotidien, par le jeu et la complicité. Tous les 15 jours, les entraîneurs de Handi'Chiens rencontraient la famille d'accueil pour discuter du suivi de l'éducation du chien.

Malheureusement l'éducation de Rana dut être arrêtée après 10 mois. En effet, une radiographie de contrôle de ses hanches a révélé une légère malformation dysplasique qui était incompatible avec le rôle pour lequel elle était destinée. Elle est restée dans la famille d'accueil où elle a rempli son rôle de chien de famille avec brio.

Et c'est tout naturellement à elle qu'ont pensé les fondateurs de l'association Rahna lorsqu'ils ont choisi le nom de l'association qui allait proposer les chiens d'assistance pour personnes handicapées aussi au Luxembourg.



Restaurant Gurman Spécialités Croates



2, rue G.D. Charlotte
L-4430 Belvaux
Tél.: (+352) 59 36 97

Fermé le lundi

Location
Camion Grue

Isolation
Façade



TOITUREPOST

102, rue Ste Barbe · L-3416 Dudelange
Tél.: 51 47 38 · Fax: 26 51 20 89

www.toiturepost.lu
E-mail: post@vo.lu

COUVERTURE - FERBLANTERIE - CHARPENTE



stylingcrew
BY CHRISTIAN MATERAZZI

HEURES D'OUVERTURE

mardi-jeudi 9 - 12 et 14 - 18
vendredi 8 - 19 non stop
samedi 8 - 16 non stop

Uniquement sur rendez-vous

57, rue du Commerce · L-3450 DUDELANGE
T: 26 51 16 39 · F: 27 51 02 00

HORSMANS

Commerce de bois & Exploitations forestières

10-12, rue de la Gare | B.P. 8
L-7505 LINTGEN

Mobile: +352 621 261 777

Tél: +352 32 00 03

Fax: +352 32 76 76

E-mail: jhorsman@pt.lu



Le conseil d'administration de Rahna



www.rahna.org

Andrée Biltgen avec Gana	Présidente
Anne Rischard	Trésorière
Hervé Roth	Secrétaire
Alain Nau avec Dia	
Christiane Schiltz	
Irma Schroeder	
Jean Paulus	
Josiane Nau-Goedert	
Lisete Servais avec Baylee et Floyd	
Yasmine Duton avec Bambou	



Depuis 2008, la loi du 22 juillet 2008 relative à l'accessibilité des lieux ouverts au public aux personnes handicapées accompagnées de chiens d'assistance garantit l'accès des personnes handicapées accompagnées de leur chien d'assistance aux lieux publics.

Cette loi définit le chien d'assistance comme « tout chien accompagnant une personne handicapée quel que soit le type de handicap de celle-ci et qui est spécialement formé – ou en cours de formation – en vue de soutenir la personne qu'il accompagne dans ses déplacements et actes de la vie quotidienne». (Art. 1^{er}).

De ce fait, la loi s'inscrit dans le cadre général de la loi garantissant l'accessibilité des lieux publics aux personnes handicapées.

La loi dispose aussi: «Le maître, l'éducateur ou la famille d'accueil du chien d'assistance doit pouvoir justifier, sur demande, de la formation de l'animal en produisant ou bien un certificat officiel attestant la formation du chien d'assistance ou bien la médaille identifiant le chien, soit en tant que chien d'assistance, soit en tant que chien d'assistance en formation.» (Art. 4)

**BIENVENUE AUX
CHIENS D'ASSISTANCE**



Loi du 22 juillet 2008, publiée le 8.09.2008 au
Mémorial A n° 134 du Grand-Duché de Luxembourg



Parami
Natacha Bosnjak
Styliste - Couturière

25, rue de la Fontaine
L-3470 DUDELANGE

Tél.: 691 599 118



Boutique & Retouches pour tous vêtements
Créations de vêtements sur mesure

Tél.: 27 99 64 53

La loi inclut explicitement les chiens d'assistance en formation avec leurs éducateurs et familles d'accueil. Cela veut dire que cette loi garantit également aux éducateurs et familles d'accueil l'accès aux lieux publics avec leur jeune chien en formation!

- Art. 5. Tout chien d'assistance accompagnant une personne handicapée, son éducateur ou sa famille d'accueil est autorisé à accéder aux transports, aux lieux ouverts au public et à usage collectif, publics ou privés, ainsi qu'à ceux permettant une activité professionnelle, formatrice ou socio-éducative.
- Art. 6. La présence du chien d'assistance aux côtés de la personne handicapée, de son éducateur ou de sa famille d'accueil ne doit pas entraîner de facturation supplémentaire dans l'accès aux services et prestations auxquels ceux-ci peuvent prétendre.
- Art. 7. Quiconque refuse l'accès aux transports, aux lieux ouverts au public et à usage collectif, publics ou privés, ainsi qu'à ceux permettant une activité professionnelle, formatrice ou socio-éducative aux chiens d'assistance est punissable d'une amende de 250 €.



Tél.: +352 36 82 87
Fax: +352 36 82 52
GSM: +352 621 145 914



www.danydecors.lu
dany@danydecors.lu

47, rue de la Libération
L-5969 ITZIG

Quelles races de chien conviennent le mieux?



Les races privilégiées sont: Labrador Retriever - Golden Retriever - Caniche royal - Labradoodle - Golden Doodle.
Les 3 dernières races évoquées conviennent le mieux aux personnes souffrant d'une allergie aux poils de chien.



mille et 1 chiens
Salon de toilettage

**trimming - coupe ciseaux - tonte
bain et démêlage - accessoire**

Ouvert: mardi - vendredi: 9h à 18h
samedi: 9h à 17h

43, rue J.-F. Kennedy • L-4599 Differdange

T: 26 58 27 67

Le chien d'assistance pour personne à mobilité réduite

Il a comme maître une personne en situation de handicap physique, se déplaçant par exemple en fauteuil roulant, ou à l'aide d'une canne, d'un rollator etc.

Les chiens ont appris à répondre à plus de 50 commandes. La vie devient plus facile. Ils ont un rôle d'aide et d'assistance au quotidien.

Ils sont en effet capables de rendre de nombreux services:

- Ramasser et apporter un objet hors de portée d'une personne handicapée
- Transporter toutes sortes d'objets sans les abîmer comme des cartes de crédit, trousseaux de clés ou pièces de monnaie
- Ouvrir ou fermer un tiroir, une porte
- Allumer et éteindre la lumière
- Accompagner son maître dans les magasins et l'aider à faire les courses
- Aboier sur commande pour prévenir l'entourage en cas de problèmes
- Aller chercher et rapporter le téléphone
- Aider à se déshabiller

En compagnie de leurs chiens d'assistance, les personnes à mobilité réduite se sentent plus libres et plus rassurées face à leur environnement, moins dépendantes de leur famille et de leur entourage.



Le chien d'assistance dit d'éveil

Il est spécifiquement préparé à aider, à stimuler et éveiller, ou au contraire à calmer et relaxer un enfant ou adulte à déficience mentale. Cette aide obtient des résultats intéressants notamment auprès d'enfants autistes ou trisomiques et auprès de personnes polyhandicapées.

Le chien va permettre de stimuler, d'éveiller, mais aussi d'apaiser les angoisses. Le chien va contribuer à dédramatiser les moments difficiles. La présence d'un chien d'éveil aide les enfants à faire face à leurs défis quotidiens et permet une meilleure cohésion familiale.

A l'école, dans la vie de tous les jours, le chien change le regard des enfants, des adultes, sur le handicap.



Day care

Kita

Crèche POHUNN



**Fir Kanner vun
2 Meint bis 4 Joer**

Service d'Education &
d'Accueil

Tél.: 26 51 00 59



☀ Chèque Service Accueil

facebook.com/PohunnCreche

www.pohunn.lu

creche@pohunn.lu

15, route d'Esch · L-3340 Huncherange-Bettembourg



**17, Z.A.E. Triangle vert
L-5691 Ellange / Mondorf
Tél.: +352 35 71 89**

***En 1994, Retromobile était la première
Entreprise grand-ducale à se lancer
dans l'aménagement de véhicules
pour conducteurs handicapés et
personnes à mobilité réduite.***

***Chaque handicap nécessite une
solution vraiment personnalisée,
nous vous proposons des solutions
adaptées spécifiquement à votre
handicap, pour tout type de véhicule,
qu'il soit neuf ou d'occasion.***

Rétromobile
CONSTRUCTEUR

***Le montage des aménagements se
fait dans notre atelier, tout comme
le service après-vente garanti par
nos soins. Votre Voiture ne quittera
pas le Grand-Duché pour les travaux
de transformation ou d'adaptation.
Vous pourrez donc suivre à tout
moment la progression des travaux !***



Le chien d'alerte pour personne diabétique

Il détecte et signale à l'avance un épisode d'hypo- ou hyperglycémie chez son maître affecté de diabète de type I, afin que celui-ci puisse réagir à temps et éviter ou maîtriser l'impact de l'épisode.

Quelles sont les tâches spécifiques d'un chien d'alerte pour personnes diabétiques?

- Signaler une hypoglycémie en dessous de 70 mg/dl
- Signaler une hyperglycémie à partir de 300 mg/dl
- Apporter le glucomètre
- Apporter le stylo à insuline
- Apporter le téléphone pour appeler de l'aide
- Apporter la seringue d'urgence en cas d'hypoglycémie
- Apporter du glucose ou une boisson sucrée (par exemple: Soda)
- Pousser un bouton d'alarme pour avertir automatiquement un membre de la famille ou une connaissance
- Trouver quelqu'un pour aider la personne diabétique en cas d'évanouissement
- Ouvrir des portes
- Allumer ou éteindre la lumière
- Ramasser des objets
- ... et beaucoup d'autres aides individuelles



Les chiens d'alerte peuvent sauver des vies aussi bien d'adultes que d'enfants, par exemple quand la personne diabétique vit seule ou qu'elle n'est pas à même de détecter à temps une hypo- ou hyperglycémie. En plus, la présence du chien d'alerte auprès de la personne diabétique rassure et soulage sa famille



Le chien d'alerte pour personne épileptique

Il détecte l'approche d'une crise d'épilepsie et prévient son maître par un comportement inhabituel, par exemple en tournant rapidement en rond, ce qui lui permet de prendre ses médicaments ou de se préparer à subir la crise dans un environnement protégé.

Il peut ainsi avertir son entourage et se mettre en position de sécurité.

Pendant la crise, le chien va chercher à protéger son maître en se couchant sur lui, ou à ses côtés.

Il peut:

- appuyer sur un bouton d'alerte ou aboyer pour appeler de l'aide,
- fermer la porte pour éviter que la personne en crise ne sorte,
- aller prendre un téléphone ou des médicaments.

La personne épileptique doit être suffisamment autonome et responsable pour pouvoir répondre aux besoins du chien et lui apporter tous les soins nécessaires et indispensables à sa bonne évolution.



Un grand MERCI ...

- à nos donateurs pour leur soutien
 - à nos bénévoles, amis et membres pour leur aide
 - aux associations avec qui nous collaborons
 - aux particuliers qui nous encouragent et soutiennent
- depuis toutes ces années ...



MERCI aussi ...

- au Ministère de la Famille et de l'Intégration
- aux médias pour leurs beaux reportages
- aux écoles canines pour leur dévouement et patience



Nanda Esthétique

*nous vous proposons un accueil
dans votre langue*

Jour de fermeture: Mardi

Tél.: +352 26 52 18 12

GSM: +352 621 214 376

*4, rue Dominique Lang
L-3505 Dudelange*



Pharmacie de Rumelange

Françoise Glaesener

du lundi au vendredi
de 8h30 à 12h30 et
de 13h30 à 18h30

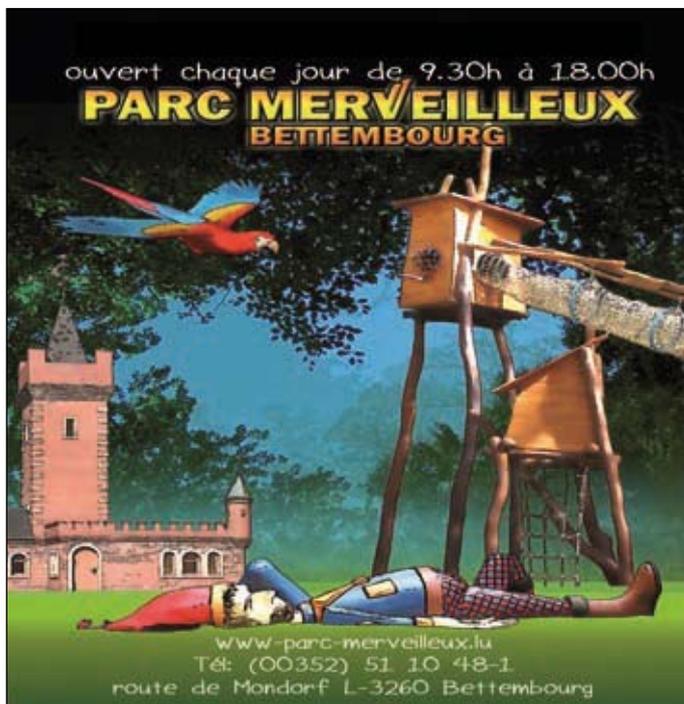
**33, Grand-Rue
L-3730 RUMELANGE
Tél.: 56 51 15**



Tél.: 54 12 04

- + Transformation de vêtements
- + Service de retouches
- + Ourlet de pantalon
- + Atelier de couture

62b, rue du Brill
L-4042 Esch/Alzette



Andrée BILTGEN, Présidente de Rahna - Muppen ennerstetzen Leit am Rollstull, répond à vos questions

1. Veuillez vous présenter s'il-vous-plaît.

Je m'appelle Andrée Biltgen, j'ai 51 ans et je suis née avec un handicap physique. Je vis et travaille à Differdange en tant que coopératrice pastorale.



2. Vous avez un chien d'assistance. Quel est son nom? Comment le décrivez-vous?

Gana est un Labrador chocolat de 6 ans. C'est un chien très sensible, doux, pas dominant du tout. Il est très consciencieux quant aux aides qu'il m'apporte, très avare de récompenses „mangeables“. Il aime les doudous, les enfants et les petits chiens.

3. Vous êtes parmi les personnes handicapées qui ont reçu un chien d'assistance par Rahna. Comment l'idée vous êtes venue de faire une demande pour obtenir un chien?

Dans ma famille, on a eu des chiens dès que j'avais 14 ans. Plus tard, en vivant seule, j'ai fait connaissance des membres fondateurs de l'association Rahna et j'ai vu la possibilité d'avoir un chien qui pouvait m'accompagner partout.

4. Avez-vous attendu votre chien longtemps?

L'idée d'avoir un chien a longtemps ruminé dans ma tête. De ma première rencontre avec l'association Rahna et ma demande envoyée se sont passés 2 ans. Mon premier chien, Vargas, un Golden Retriever, je l'ai eu seulement 9 mois après avoir envoyé ma demande chez Rahna. Entretemps, suite à une demande accrue, le temps d'attente est de 2 ans environ. C'est long, mais ça vaut la peine d'attendre.

Apdikt Kayl



Marie-Claude ROLLER

7, rue de Tétange
L-3672 Kayl

Tél.: (+352) 26 56 19 19



Café - Pub - Bars

www.pitcher.lu

Tél.: +352 54 04 59

27, Grand-Rue
L-4132 Esch/Alzette



Dolci Meni (service comptabilité)

Dolci Paolo (service salaire)

e-mail: pdolci@pt.lu

52, rue des Sorbiers
L-4423 Soleuvre

Tél.: 26 59 41 97

Fax: 26 59 41 98



5. Pratiquement, quelles étapes avez-vous parcourues pour obtenir votre chien?

J'ai envoyé une lettre de motivation écrite à Rahna, qui m'a envoyé un accusé de réception et a transmis ma demande à Handichiens en France. Handichiens à son tour m'a envoyé un grand formulaire à remplir et finalement j'ai eu un entretien de 2 heures avec la fondatrice de Handichiens Marie-Claude Lebret et la secrétaire de Rahna Georgette Huss chez moi. Quelques semaines plus tard, j'ai eu l'invitation de participer à un stage de passation que Handichiens, centre d'Alençon (en Basse-Normandie) organise 2 fois par an.

6. Combien coûte un chien d'assistance? Comment l'avez-vous financé?

Un chien d'assistance de Handichiens coûte 17 000 Euros et c'est l'association Rahna qui le finance à part entière. C'est le but principal de l'asbl Rahna.

7. Quel est le temps d'attente entre la demande et la réception du chien d'assistance?

Actuellement, le délai d'attente est de 2 ans environ.

8. Faut-il être en fauteuil roulant pour pouvoir demander un chien d'assistance?

Non, c'est une question qui nous est posée souvent. La condition d'obtention d'un chien d'assistance est d'avoir un handicap. En 2006, quand j'ai reçu Vargas, je me déplaçais encore principalement avec l'aide de cannes. Entretemps, je me déplace majoritairement en fauteuil roulant. De même, si on a un handicap évolutif, on n'a pas besoin d'attendre un stade plus grave pour demander un chien.

9. Faut-il attendre d'aller vraiment mal avant de demander un chien d'assistance?

Non, au début je pensais aussi qu'il y a des gens qui ont plus besoin d'un chien d'assistance que moi, mais très vite, on m'a fait comprendre qu'il y a des chiens différents pour tous les types de personne et que je ne «volais» pas un chien à quelqu'un.

10. Comment votre chien peut vous aider?

Son devoir principal est de me ramasser les objets qui sont par terre, puisque je ne peux plus m'asseoir par terre ou m'agenouiller. Il me force aussi à sortir tous les jours et par tous les temps, ce qui est bien pour mon système immunitaire. Et finalement, il facilite le contact avec les autres gens. Les gens m'adressent la parole pour me poser des questions sur le chien et automatiquement, on parle aussi de handicap, sujet encore trop tabou pour beaucoup de gens.

11. Le chien sait faire quelque-chose qu'il n'a jamais vraiment appris, mais qui vous est très utile.

Pouvez-vous nous en dire plus?

Le chien connaît une cinquantaine de commandes, mais on peut toujours lui apprendre quelque-chose de nouveau. Vargas a appris à faire les escaliers avec moi, à ouvrir les portes coulissantes, etc.. Gana a aussi appris à ouvrir les portes coulissantes, de façon naturelle, puisque, derrière l'une d'elle se trouve sa gamelle et le bocal avec ses croquettes. :-)



Salon Dog Style

Tél.: +352 621 437 808
9, rue des Légionnaires
L-3780 TÉTANGE

Der Hundesalon steht für fachgerechte Pflege aller Hunderassen in entspanntem Ambiente. Hierbei steht vor allem der liebevolle Umgang mit unseren vierbeinigen Freunden im Mittelpunkt, denn dem Wohl Ihres Hundes widme ich besonderes Augenmerk.

Im Salon wird mit sehr hochwertigen Bio-Pflegeprodukten gearbeitet, denn die Gesunderhaltung von Haut und Haar des Hundes steht an erster Stelle!

Es werden alle Leistungen angeboten, die zu einer kompletten Hundepflege zählen.

Ich freue mich auf Ihren Besuch!

12. Le chien vous assiste depuis ... Pouvez-vous vous imaginer vivre sans lui?

Vargas m'a accompagné de 2006 à 2013 et Gana m'a rejointe en 2013, quatre mois après le décès de Vargas. Aujourd'hui quand il m'arrive d'être sans Gana, sans laisse, je me sens presque nue, il manque une partie de moi.

13. Votre chien vous aide pratiquement. Mais je suppose qu'il vous apporte aussi beaucoup au niveau affectif?

Gana ne juge pas, il est toujours là pour moi, m'observe, me console. On profite tous les deux des moments de câlins et de complicité.

14. Le chien vous donne beaucoup. Comment est-ce que vous le lui rendez?

Le chien est toujours récompensé pour ce qu'il fait, par la voix, les caresses, les récompenses de nourriture (Gana adore les petits poissons séchés). Mais je veille aussi à ce qu'il puisse rester chien, se reposer, jouer avec d'autres chiens etc..

15. On vous reproche parfois que les chiens d'assistance seraient de „pauvres animaux“ qui ont la vie dure, doivent obéir comme des robots, qui n'ont pas de loisirs et qui de manière générale „ne peuvent pas être chien“. Que pensez-vous de tels propos?

C'est ma responsabilité de prendre soin de lui, de le laisser „être chien“ aussi. Encore récemment, on m'a demandé si ces chiens n'étaient pas tristes parce qu'ils ne pouvaient pas courir, jouer, etc., mais c'est une image totalement fautive.

Mon chien adore courir, jouer avec d'autres chiens, se rouler dans l'herbe ou la boue. Il a même besoin de ses moments de détente pour pouvoir bien remplir son rôle de chien d'assistance.

16. Vous êtes une personne active. Est-ce que le chien participe à tout, ou y a-t-il des activités qu'il préfère éviter?

En principe, Gana m'accompagne partout, même au travail. Il n'y a pas beaucoup d'endroits où il ne peut pas venir avec moi, grâce aussi à la loi de 2008 sur l'accessibilité aux lieux ouverts au public aux personnes handicapées accompagnées de leur chien d'assistance.

J'évite quand-même de l'emmener à des endroits trop brouillants (concerts de Rock par exemple) ou qui durent très longtemps. A ce moment, je peux recourir à l'aide d'une des bénévoles de Rahna pour faire un „dogsitting“.



joppe@pt.lu **Tél: 530850**

Joppe S.à.r.l

Fenêtres-Portes
Stores int. et ext.
Vérandas-Pergola
Porte de garage
Porte d'entrée
Volet roulant

JOPPE SARL

17. Est-ce que le chien facilite le contact avec des personnes valides? Comment réagissent les gens depuis que le chien est à vos côtés? Le regard de vos collègues et des gens en général a-t-il changé par rapport à l'avant?

Chez Handichiens, on dit: „Le chien masque le fauteuil“. Et c'est tout à fait exact. Je remarque souvent que les gens, en voyant une personne avec handicap, se posent mille questions, mais n'osent pas les prononcer. Or, avec un chien, on fait d'abord un compliment sur le chien. Ensuite vient la question: C'est un chien d'assistance? Mais qu'est-ce qu'il fait pour vous? Et on parle du sujet handicap sans problème.

D'ailleurs, souvent, les gens disent bonjour d'abord au chien, puis à moi, et c'est très bien comme ça. Dans beaucoup de restaurants, on demande d'abord si le chien veut boire de l'eau, ensuite, on me demande à moi, ce que je veux boire. Et c'est très bien ainsi, ce n'est plus moi et mon handicap qui est au centre de l'intérêt, mais le chien.

18. Quelle est votre opinion lorsque quelqu'un veut caresser le chien pendant qu'il travaille?

Cela m'agaçe, le chien fait le mieux pour se concentrer sur moi et les gens le dérangent. C'est encore plus grave quand les gens ne demandent même pas s'ils peuvent le caresser. Il y a même des gens qui se mettent en colère ou se sentent attaqués quand on leur dit de ne pas toucher le chien. Qu'est-ce qu'ils diraient si moi je touchais leur enfant ainsi?

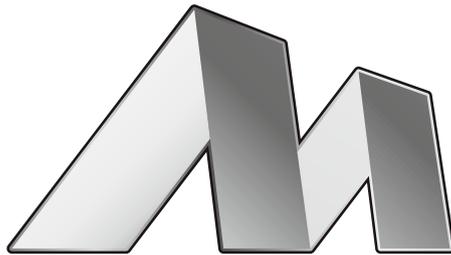


19. Après toutes ces années, pouvez-vous dresser un bilan de vos expériences avec le chien. Est-ce que l'aventure „chien d'assistance“ valait le coup pour vous? Est-ce que vous conseillerez à d'autres personnes défavorisées de se renseigner sur les chiens d'assistance?

Je ne regrette en aucun cas de m'être engagée dans une vie avec un chien d'assistance. Cela a changé complètement ma vie, dans le sens positif. Et la raison principale de mon engagement au sein de l'association Rahna, c'est justement d'encourager des personnes avec handicap à se renseigner et à faire la demande d'un chien d'assistance. Et par là, devenir un membre de la „famille Rahna“.

Madame Biltgen, nous vous remercions pour cette interview.

Mir soën Iech Merci fir dësen Interview.



**MARINHO STEEL
TRADING**

10, rue de l'Industrie · L-4991 Sanem

Tél.: +352 26 55 00 91

www.marinhosteel.com

info@mst.lu



Quelles sont les démarches à faire pour obtenir un chien d'assistance?

Il faut d'abord adresser une demande à Rahna sous la forme d'une lettre de motivation à envoyer par la poste ou par email. Rahna transmet cette demande à son partenaire et prend ensuite rendez-vous avec la personne intéressée pour faire sa connaissance et évaluer sa situation de vie. Puis aura lieu un entretien individuel avec l'éducateur de l'école canine. C'est après cet entretien, que les deux partenaires décideront de la suite à donner à la candidature.

La lettre de motivation décrira brièvement votre personne, votre situation de vie et les attentes que vous avez quant au chien d'assistance.

Combien coûte un chien d'assistance?

Le prix du chien d'assistance varie entre 17.000 et 25.000 €.

Pour vous il sera gratuit, les frais d'acquisition étant intégralement à charge de Rahna. Ce prix inclus, le prix d'achat et les tests d'aptitude du chiot, les vaccinations, la stérilisation, ainsi que l'éducation qui fera du chiot un chien d'assistance adulte et complètement formé.

La durée d'obtention du chien d'assistance

Dès que tous les critères sont remplis et que la décision d'éduquer un chien d'assistance a été prise d'un commun accord, l'école se met à la recherche d'un chiot approprié. Cette recherche peut prendre un an.

L'éducation se fait sans pressions, sans avoir recours à la force, elle est exclusivement basée sur le jeu.

A 2 ans, le chiot est devenu un chien adulte, complètement formé et prêt à remplir sa mission.

la passerelle

restaurant



 Accès pour personnes à mobilité réduite

4, rue de la Gare · L-7535 MERSCH
Tél.: +352 26 32 15 66 · info@lapasserelle.lu

ALPI[®]

PROTECTION INCENDIE

AGENCE LUXEMBOURGEOISE DE PROTECTION INCENDIE
Extincteur • Plan évacuation • Signalisation • Formation

10, rue Robert Krieps • L-4702 Pétange
Tél.: +352 26 31 30 13 • Gsm: +352 691 259 169
Fax: +352 26 31 30 14 • www.alpi.lu



MARBRIE TOM GELHAUSEN

- Grabdenkmäler in Granit
- Fundamente
- Grabsteinsanierung
- Bronzeartikel
- Vasen- und Grabzubehör
- 24 Stunden Notdienst bei Begräbnissen

Monuments funéraires · Exposition permanente

Tél.: 75 01 49

19, Grand-Rue

L-6730 GREVENMACHER

www.gelhausen.lu



42, rue Pierre Frieden · L-4560 DIFFERDANGE

Tél.: 26 58 29 50 · Gsm: 691 570 916

Fax: 26 58 29 51 · Mail: info@lescolombes.eu

Voici quelques règles d'or qui vous aideront à vous comporter correctement vis-à-vis d'une personne accompagnée de son chien d'assistance.

Ne me caressez pas – je travaille!

Quand vous rencontrez une personne accompagnée de son chien d'assistance, s'il-vous-plaît, ne vous ruez pas sur son chien pour le caresser! En effet, le chien, vêtu de sa cape ou de son sac-à-dos, travaille à ce moment-là, et doit rester concentré à 100% sur son maître. D'autre part, la caresse est une récompense au même titre qu'un biscuit, et doit rester le privilège du maître.

Oui, mais il est beau!

C'est vrai, nos chiens d'assistance sont beaux et gentils, et c'est fait exprès, justement pour établir rapidement un contact entre personnes valides et moins valides!

Simplement, parlez à la personne, et demandez-lui si vous pouvez un moment caresser son chien.

Le maître vous proposera en général de tendre votre main au chien, qui vous dira alors bonjour en donnant la patte. Merci de ne pas secouer la patte trop fortement, et merci aussi de respecter si le maître ne veut pas que vous carressiez son chien.

Ne me dérangez pas – je travaille!

Dans le même contexte, n'essayez s'il-vous-plaît jamais d'attirer le chien d'assistance vers vous par des gestes, des appels ou d'autres tactiques. Le chien doit rester concentré sur son maître, et des situations dangereuses tant pour le chien que pour le maître pourraient résulter de ce dérangement irréfléchi (la personne peut tomber ou se faire très mal au bras qui tient la laisse).



Oui mais ... !

De nouveau, n'hésitez pas à vous approcher et à parler avec la personne accompagnée de son chien d'assistance. Sauf urgences, nous avons toujours le temps de papoter au sujet de nos chiens!

Si vous avez un chien avec un problème de comportement

Si vous savez que votre chien, grand ou petit, a peur de grands chiens, respectivement pourrait réagir de manière agressive envers nos chiens d'assistance, merci de tout coeur de changer de trottoir avec votre chien.

Les familles et les éducateurs de nos chiens d'assistance se sont donné toutes les peines du monde pour faire en sorte que nos chiens ne soient pas peureux et au contraire capables de faire face calmement à toutes les situations imaginables, afin de pouvoir assister leur maître en toutes circonstances.

Une agression peut de nouveau induire des peurs à nos chiens, ce qui veut dire en pratique qu'il y aura des situations dans lesquelles le chien ne sera plus maître de ses émotions et ne pourra alors plus servir correctement son maître.

Il faut comprendre que par respect pour le travail des familles et éducateurs, mais aussi par une pure nécessité de devoir pouvoir compter sur nos chiens d'assistance en toutes situations, nous devons protéger nos chiens contre ces rencontres désagréables.

Oui mais ... !

... pourquoi nous ne changeons pas de trottoir nous-mêmes? Il est souvent impossible, sinon très difficile surtout pour une personne à mobilité réduite, de changer immédiatement ou rapidement de trottoir. Logique, non?

Copyright © 2017 by Rahna – Muppen ennerstëtze Leit am Rollstull | www.rahna.lu



Découvrez les gadgets Rahna



**Foulard pour le maître ou pour le chien
avec logo Rahna imprimé.**

8€



**Frisbee pour votre chien, de couleur bleue,
avec logo Rahna imprimé au milieu.**

5€



**Echarpe fleece couleur orange,
avec le logo Rahna brodé au bord.
Lavable à 30° en machine.**

10€



**Buff, fleece, peut être mis comme bonnet
ou comme cache – col, gris, avec logo Rahna brodé.**

10€



**Veste de sécurité jaune fluo,
avec logo Rahna devant, sur le dos et
sur l'étui de rangement.**

10€



Petits conteneurs avec un rouleau de sacs-à-crotes qu'on peut fixer à la laisse du chien, pour ne plus jamais oublier d'emporter des sachets. Couleur blanc, avec logo Rahna imprimé sur les boîtiers.

3€



Badges de 5 cm de diamètre. D'un côté, il y a une image de Ceylan, créée par l'artiste Asun Parrilla, également bénévole de Rahna, en utilisant un mélange de techniques: aquarelle, crayon.

3€

Les badges sont disponibles sous formes: le miroir de poche, mince et pratique à mettre dans sa poche ou son sac; et l'aimant, égayant votre vie à partir du frigo, du radiateur ...

Les badges ont par ailleurs été fabriqués par «Asociación ERTE - Enfermos Renales de Tenerife» pour patients avec une maladie des reins en Espagne.

Pour plus d'infos: www.rahna.org ou www.rahna.lu



Un look superbe grâce à Best of
Prêt-à-porter féminin

Tél.: +352 30 00 26

1, Domaine Beaulieu · L-8314 Capellen
(au coin de la route d'Arlon)



LOTÉRIE
NATIONALE



En jouant, l'aide
à l'enfance est gagnante !

Savez-vous que depuis plus de **70 ans**, 100% des bénéfices de la Loterie Nationale sont reversés à l'aide à l'enfance, à l'environnement, au sport et à la culture ?

www.loterie.lu
Games for good causes

L'intégralité du revenu de la Loterie Nationale
revient aux missions philanthropiques de



ŒUVRE
Nationale de Secours
Grande-Duchesse Charlotte



La caravelle vous propose une cuisine franco-luxembourgeoise de qualité

1, Am Bongert · L-8081 BERTRANGE
Tél.: 31 74 07 · www.lacaravelle.lu

G L E S E N E R
HIRSCH
HORLOGERIE · BIJOUTERIE

Ouvert du mardi au samedi de
9h00 à 12h00 et 14h00 à 18h00

83, rue de l'Alzette
L-4011 Esch-Alzette

Tél.: +352 54 06 45
www.bijouterie-hirsch.lu

01.02.2011 - Autocollant: Bienvenue aux chiens d'assistance!

Marie-Josée Jacobs assiste au lancement d'une initiative rappelant que les chiens d'assistance ont droit à un libre accès aux lieux ouverts au public autocollant «Bienvenue aux chiens d'assistance».

Le 1^{er} février 2011, à l'occasion d'une conférence de presse, Marie-Josée Jacobs, ministre de la Famille et de l'Intégration, et les associations Chiens guides d'aveugles au Luxembourg (CGAL) a.s.b.l. et RAHNA - Muppen ënnerstëtze Leit am Rollstull a.s.b.l., ont lancé une initiative dont l'objet est de rappeler à tous les intéressés – commerçants, restaurateurs, responsables de services et d'institutions divers – que les chiens d'assistance qui accompagnent une personne handicapée ont droit à un libre accès, avec leurs maîtres, aux lieux ouverts au public.

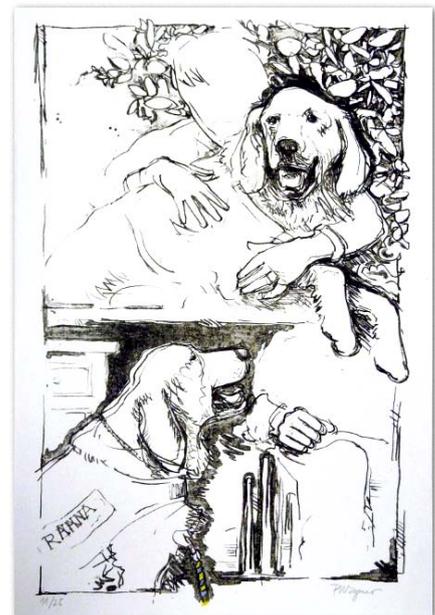
À cette fin, un autocollant a été spécialement développé par les deux associations CGAL et Rahna. L'autocollant est destiné à être apposé aux portes d'entrée et vitrines de magasins, restaurants, cafés, lieux sportifs ou culturels et autres lieux ouverts au public. Il doit documenter visiblement que les chiens d'assistance sont les bienvenus avec leurs maîtres en situation de handicap.

Cette initiative se réfère à la loi du 22 juillet 2008 relative à l'accessibilité des lieux ouverts au public aux personnes handicapées accompagnées de chiens d'assistance et en constitue une mesure de sensibilisation et de mise en œuvre.

01.09.2012 - Lithographie par Pit Wagner

L'artiste luxembourgeois Pit Wagner a choisi de soutenir les activités de notre association en créant une œuvre artistique par le procédé de l'alugraphie en série limitée.

Cette oeuvre peut toujours être commandé chez Rahna.





**POINT FORT
FICHET** 

DÉPANNAGE
24h / 24 et 7 j / 7

Nous sommes spécialisés dans:

- Portes et Blocs-Portes Blindé,
- Serrures et Cylindres de sécurité,
- Portes de garages et industrielles,
- Automatisation des portes,
- Détection d'alarme, feu, contrôle d'accès,
- Boîtes aux lettres,
- Ouverture et réparation des coffres-forts



BLOCS-Porte Blindé
avec haute sécurité
Niveau 5 Classe 3
Conforme à la
NOUVELLE
CERTIFICATION a2p
BP BLOCS-Portes

B R I X I A_{uno}

dc@dc-systemes.lu
11, Place de l'Europe
L-4112 Esch/Alzette
Tél.: 26 580 648
Fax: 26 583 684

lavage.reiserbann.lu



lavage savoldelli
RÉISERBANN

lavage auto par excellence

Zone Industrielle · L-3378 Livange
Tél.: 48 01 68



PHARMACIE
„UM BECHEL”



BOEVER Raymond
Pharmacien

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi au vendredi:
8h30 - 12h00 et 13h30 - 18h00
Samedi:
8h30 - 12h00

22, route de Mondorf · L-3260 Bettembourg
Tél.: +352 52 62 57 - Fax: +352 52 63 69

05.10.2012 - Rahna dans les groupes de travail

- Parlement Benelux

Nos membres du comité, Tessy, Manou et Lisete, ont représenté le Luxembourg le 5 octobre 2012 dans une démarche du Parlement Benelux pour garantir l'accès aux personnes accompagnées de leur chien d'assistance au Benelux et de créer pour cela, entre autres, un logo unique. Démarche similaire à celle faite au Luxembourg, et qui pourrait devenir exemplaire pour toute l'UE.

- Formations dans le cadre du groupe MEGA (Multidisziplinären Experte-Grupp fir Accessibilitéit)

Seit 2 Jahren ist Rahna Teil der Fortbildungen bei den CFL. In diesen Fortbildungen geht es darum, zusammen mit Info-Handicap und anderen Vereinen, CFL Zugbegleitern nahe zu bringen, wie sie mit behinderten Kunden, mit oder ohne Assistenzhund, umgehen sollen, und ihnen so die «Angst vor dem Unbekannten» zu nehmen. Diese Jahr wird diese Fortbildung nicht nur den CFL angeboten, sondern auch den Busfahrern der Stadt Luxemburg, dem INAP sowie privaten Firmen.



23.02.2013 - En souvenir de Vargas

Vargas, Golden Retriever, chien d'assistance Handi'Chiens parrainé par notre association, vient de terminer sa vie heureuse et active (!!) auprès de sa maîtresse Andrée. Il n'a pas eu la chance de connaître une belle retraite de pépère, à cause d'une maladie foudroyante. Vargas a rendu d'énormes services à Andrée, et nous lui en sommes tous reconnaissants. Äddi Vargas!



01.06.2013 - Andrée, nouvelle présidente

Andrée et Gana prennent la relève de Maria et Ventis au poste de présidente du comité de Rahna.





14.06.2013 - Andrée reçoit GANA

Vous vous en souvenez, il y a quelques mois, Andrée avait perdu son fidèle compagnon Vargas, son tout premier chien d'assistance Handi'Chiens.



handi'chiens

Association Nationale d'Éducation de Chiens d'Assistance pour Personnes Handicapées



11.11.2013 - Elephant Parade Charity Gala: ELEVOLUTIONA est vendue aux enchères au profit de Rahna et des Chiens Guides d'aveugles

Le 18 octobre à 19h30 aura lieu le grand gala de bienfaisance pendant lequel certains éléphants, dont ELEVOLUTIONA, seront vendus aux enchères. Voici le programme de la soirée, ainsi que le catalogue des éléphants mis en vente:

www.elephantauction.de/fr/

Nous espérons évidemment que les enchères vont monter très haut pour Elevationa, étant donné que les recettes de cet éléphant seront partagées entre les associations «Rahna - Muppen ënnerstëtze Leit am Rollstull» et «Chiens Guides au Luxembourg».

12.11.2013 - Rahna finanziert Diabetes-Anfallwarnhunde: Aber was ist das?

Wie es sich für einen Verein, der gerade sein zehnjähriges Bestehen gefeiert hat, passt, schlagen wir seit diesem Jahr neue Wege ein. Dank der Partnerschaft mit einer deutschen Schule, können wir betroffenen Personen nun eine tierische Hilfe als Diabetes- oder Epilepsie-Anfallwarnhund, sowie Signalthunde für Menschen mit einer Hörschädigung, anbieten. In unserem Artikel gehen wir erst einmal auf den Diabetes-Warnhund ein, da dies unsere erste praktische Erfahrung mit den neuen «Hundeberufen» in Luxemburg ist. In der Tat kommt heute Freitag den 2. August, Dia zu Alain. Dia ist ein Golden Doodle Mädchen, das ab heute Abend bei Alain, zusammen mit dem Trainer, zum Diabetiker-Warnhund für Alain ausgebildet wird.



Gemälde von
der Künstlerin
Asun Parrilla





PEINTURE
THEIS

Since 1966

2, rue du Cimetière
B.P. 61 · L-8413 Steinfort

Tél.: +352 39 00 31-1

Fax: +352 39 70 82

www.peinture-theis.lu



PHARMACIE DU CHÂTEAU



Lundi au Vendredi 8H30 - 18H30

Samedi 9H00 - 12H30

HOFFMANN - HUEBER JOËLLE

Pharmacienne

17, Avenue Charlotte

L-4530 DIFFERDANGE

Tél : 58 83 09 - Fax : 26 58 02 28

RaRoTec S.à r.l.
62, Maison
L-9956 Hachiville

**Récupération d'eau de Pluie
pour le jardin et la maison**

■ Filtres ■ Pompes ■ Réservoirs



www.rarotec.lu



**Regenwassernutzung
für Haus und Garten**

■ Filter ■ Pumpen ■ Speicher

 **RaRoTec**

RaRoTec S.à r.l.

Tel.: (+352) 99 47 33

Fax: (+352) 26 91 37 45

info@rarotec.lu

Restaurante



Beirão

Un restaurant, une cuisine typique,
la gastronomie portugaise
traditionnelle et contemporaine,
et un grand choix de plats et
une vaste liste de vins.

44, rue des Hauts Fourneaux
L-1719 DOMMELDANGE

Tél: +352 27 84 82 44

GSM: +352 621 164 029

info@restaurantbeirao.lu

Telealarm - System von „HELLEF DOHEEM“

Mehr Sicherheit und schnelle Hilfe

„Sécher Doheem“ bietet individuell abgestimmte Paketlösungen



Ein Unfall, ein Sturz, ein Schlaganfall - und schon ist für viele Menschen alles anders. Doch in vielen Fällen kann schnelle Hilfe schlimmere Folgen verhindern. Hausnotrufsysteme können hier eine entscheidende Rolle spielen. Immer mehr Menschen vertrauen auf solche Systeme, die per Knopfdruck schnelle Hilfe garantieren und vor allem eins vermitteln: ein gefühltes Mehr an Sicherheit. Das bedeutet mehr Lebensqualität. Auch in Luxemburg werden die kleinen Geräte mit dem roten Punkt immer beliebter. Die Kundenzahl steigt. Mittlerweile zählt „Sécher Doheem“, der Telealarm Dienst der Stiftung „HELLEF DOHEEM“ über 5000 Angeschlossene.

Seit 2001 ist das System operationell. Als nationaler Hausnotrufdienst ist „Sécher Doheem“ seit 2001 im ganzen Land präsent und setzt auf innovative Technologien mit höchstem Qualitäts- und Sicherheitsstandard. Die Systeme sind auf dem letzten Stand der Technologie. Damit sich die Leute sieben Tage die Woche und 24 Stunden am Tag sicher fühlen können. Ziel ist es, den Menschen zu ermöglichen, so lange wie möglich in den eigenen vier Wänden zu leben.

Dass der Hausnotruf Leben retten kann, darin sind sich die Experten eins. Prinzipiell ist ein solches System für jeden geeignet. Häufig wird er von Personen genutzt, die gesundheitlich eingeschränkt oder oft allein sind. Es gibt auch mobile Notrufgeräte, die sogar ausserhalb der Wohnung funktionieren. Ein Hausnotrufsystem besteht aus einem korrespondierenden Minisender. In einem Notfall kann



mittels des Senders - als Armband, Halskette, Sturzmelder - ein Notruf ausgelöst werden.

Im Rahmen der Zusammenarbeit mit RAHNA haben wir spezielle Schalter/Drücker entwickelt, die von den RAHNA-Hunden im Notfall betätigt werden können.

Wird der Alarm ausgelöst, wird in der Zentrale von geschultem Fachpersonal die Lage eingeschätzt und entsprechend reagiert. Es wird Hilfe geschickt, die nötig ist und es werden die Personen informiert, die informiert werden müssen.

A propos Bedürfnisse der Klienten: „Sécher Doheem“ bietet neben der Grundausrüstung eine ganze Reihe Telealarm-Paketlösungen an, die je nach Bedarf einen zweiten Sender, Falldetektoren, Bewegungsmelder und andere Überwachungsgeräte umfassen.

Für weitere Informationen: www.secherdoheem.lu

Die Vereinigung Rahna bietet Vierbeiner für Menschen mit Gehbehinderung, Diabetiker, Epileptiker und Hörgeschädigte an

Alain Nau mit Golden Doodle Dia, Tessa Wies mit Labrador Faustine: Sie sind zwei starke Teams, die ihren Alltag gemeinsam meistern und zusammen durch dick und dünn gehen. Dia und Faustine sind Assistenzhunde, die ihr Herrchen bzw. Frauchen tagtäglich im Alltag unterstützen, ihnen Sicherheit und Schutz bieten und rund um die Uhr aufpassen, dass ihrem Partner nichts passiert. In Luxemburg kümmert sich die Vereinigung Rahna seit über zehn Jahren um die Vermittlung von Assistenzhunden, verteidigt die Rechte ihrer Besitzer und zeigt der Öffentlichkeit, welche Aufgaben die Tiere erfüllen.

Während die Vereinigung die speziell ausgebildeten Hunde zunächst einzig an Menschen mit einer Gehbehinderung vermittelte, geht Rahna seit dem vergangenen Jahr neue Wege. Anlässlich ihres zehnten Geburtstags baute die Vereinigung zusätzlich zur Partnerschaft mit „Handi‘Chiens“ eine Zusammenarbeit mit einer deutschen Schule.

Stabile Seitenlage und Hilfe holen

Ein solcher Assistenzhund unterstützt seit einigen Monaten sein Herrchen Alain Nau. Alain leidet an Diabetes - und das weiß seine Assistenzhündin Dia. Mit ihrem ausgeprägten Geruchssinn bemerkt die Hündin frühzeitig, wenn ihrem Herrchen eine Unter- oder Überzuckerung droht. „Bei einer Unterzuckerung bringt Dia mir z.B. eine Cola“, erklärt Alain Nau. Zu den Aufgaben des Tieres zählen außerdem das Heranbringen des Messgeräts, das Warnen vor einer Über- bzw. Unterzuckerung durch Bellen und das Beschützen seines Partners vor Gefahren. Wenn Alain bei einer drohenden Unter- oder Überzuckerung Treppensteigen möchte, zeigt der Hund ihm, dass dies gefährlich werden könnte. Und wenn er sich am Bahnhof aufhält und sich dem Bahnsteig zu sehr nähert, hindert ihn Assistenzhündin Dia daran.

Der Golden Doodle weiß auch, wie er im Falle eines Falles zu reagieren hat. So kann Dia ihren Partner, sollte dieser umkippen, in die stabile Seitenlage positionieren. „Anschließend läuft sie los, um Hilfe zu holen“, erläutert Alain Nau. Der Assistenzhund nähert sich dann dem nächsten Menschen, dem er begegnet, und macht durch Bellen auf den Notfall aufmerksam - jedoch nicht ohne eine gewisse Distanz zu wahren, damit der Passant nicht von dem doch recht großen Tier eingeschüchtert wird.

„Hausaufgaben“ nach dem Training

„Dia kennt zirka 50 Kommandos“, fasst Alain zusammen. Diese erlernt sie im Rahmen ihres wöchentlichen Trainings, das ein professioneller Trainer mit ihr durchführt. Alain Nau bekommt jedoch stets auch „Hausaufgaben“ für sich und Dia mit auf den Weg. Unter der Woche heißt es dann üben, üben und nochmals üben. Insgesamt

dauert die Ausbildung für den Diabetiker-Assistenzhund zwei Jahre. Ob der Hund sich überhaupt für diesen „Job“ eignet, wird indes schon kurz nach der Geburt ermittelt: Binnen 24 Stunden wird getestet, ob der Vierbeiner als Assistenzhund arbeiten kann oder nicht. Im Alter von acht Wochen zog Dia dann bei Alain ein.

Bei Tessa Wies' Labrador Faustine war die Prozedur etwas anders. Die Assistenzhündin für Menschen mit einer Gehbehinderung wurde ebenfalls unmittelbar nach ihrer Geburt getestet. Anders als bei Dia, ging es für Faustine jedoch nach zwei Monaten erstmal zu einer „famille d'accueil“, wo sie während 16 Monaten rund 30 Kommandos erlernte. Erst danach zog die Hündin bei ihrem Frauchen ein und es folgten während sechs Monaten letzte „Feinschliff“-Übungen. Als Assistenzhund für Menschen mit motorischen Einschränkungen erfüllt Faustine ganz andere Aufgaben als Dia. So hilft die Labradorhündin ihrer Besitzerin beim Treppensteigen. Fällt Tessa etwas zu Boden, so hebt Faustine es auf. Die Hündin kann auch Betten abziehen, ihrem Frauchen beim Umziehen behilflich sein, etwas aus dem Keller holen oder die Lichtschalter betätigen.

„Keine Spielgefährten“

Eines stellen die beiden Besitzer jedoch klar: „Assistenzhunde sind Arbeitshunde - keine Spielgefährten!“ Die Ausbildung sei demnach mit sehr viel Arbeit verbunden, Herrchen bzw. Frauchen muss konsequent bleiben und die verschiedenen Aufgaben tagtäglich mit dem Hund üben. „Es ist natürlich nicht alles aus Gold. Wir müssen mit den Hunden einen strengen Plan befolgen“, erklärt Tessa Wies.

Ihre Hündin darf denn auch z. B. nur Hundefutter essen, das Spielen mit anderen Vierbeinern ist tabu, Fremde sollten den Hund nicht streicheln. Faustine muss sich voll und ganz auf ihre Partnerin konzentrieren. „Natürlich dürfen unsere Hunde auch spielen“, erläutert Alain Nau - „wenn wir ihnen ‚freigeben‘.“ Und auch beim Training sei alles auf dem Spiel aufgebaut. „Der Hund möchte mit dir ein Team bilden, und dass es dir gut geht“, erklärt



Tessy Wies. „Es motiviert ihn, zu sehen, inwiefern er dir behilflich ist.“ Ein weiterer Ansporn sind natürlich die Leckerlis, mit denen die treuen Begleiter belohnt werden.

Sicherheit und Unabhängigkeit

Seit Alain Nau und Tessy Wies ihren jeweiligen Vierbeiner an ihrer Seite haben, hat sich ihr Alltag erheblich verbessert. Zwar bedeute mit einem Assistenzhund unterwegs zu sein auch, sich in einem gewissen Sinne „zu outen“. Oft wird ein Handicap nämlich erst dadurch sichtbar, dass die Person mit einem Assistenzhund unterwegs ist.

Doch beide fühlen sich geschützt - und sind autonom. „Ich fühle mich sicherer und gehe viel öfter nach draußen“, erzählt Alain Nau. Auch für seine Familie hat der Assistenzhund eine große Bedeutung. Seine Angehörigen sind viel beruhigter, seit Assistenzhündin Dia auf ihn aufpasst. Bei Tessy Wies verhält es sich ähnlich: „Ich bin sieben Jahre lang nirgends mehr hingegangen, aus Angst, es könnte etwas passieren. Jetzt ist da eine Motivation. Du weißt, dass du nicht alleine bist. Und dass jemand da ist, wenn dir zum Beispiel deine Schlüssel herunterfallen.“ So funktioniert die Vereinigung Rahna

Schönes Haar gibt Ihrer Persönlichkeit Profil!

*Der Erfolg von Resi Weber ist die Beratung und Ihr Fachwissen. Sie leitet das Fachgeschäft seit dem ersten Tag, denn nur die fachgerechte Berücksichtigung aller persönlichen und individuellen Wünsch des Kunden geben diesem das beruhigende Gefühl, das Haarersatz zu tragen, der zu seiner **Persönlichkeit passt!***

Ein Haarersatz sollte ja nicht erkennbar sein!

Bitte besuchen Sie uns. Gratis Besuch im Krankheitsfall



Wir pflegen alle Ihre Haararbeiten

Herzig International S.à r.l. Haircenter Luxembourg

Resi Weber · Tél. +352 53 10 63

32, Chemin Vert · L-3878 Schifflange

www.haircenter.lu · e-mail: info@haircenter.lu



Crèche Bambesch Kids

82, rue des Sept-Arpents
L-1139 Luxembourg

GSM: + 352 661 32 32 42

info@creche-bambeschkids.lu
www.creche-bambeschkids.lu

- Rahna ist eine gemeinnützige Vereinigung, die Assistenzhunde an Menschen mit einer Gehbehinderung, Menschen mit Typ 1 Diabetes, Menschen mit Epilepsie sowie an Personen mit einer Hörschädigung vermittelt (Blindenführhunde werden hierzulande durch eine andere Organisation, „Chiens guides d’aveugles au Luxembourg“, vermittelt). Die Anschaffungskosten für den Assistenzhund (bis zu 25 000 Euro) und die Kosten für seine Ausbildung werden von Rahna übernommen. In bestimmten Fällen übernimmt Rahna ebenfalls einen Teil der Tierarztkosten.
- Rahna ist ein eingetragener Verein und wird hauptsächlich durch Spendengelder finanziert. Sämtliche Spenden sind steuerlich absetzbar. Wer Rahna unterstützen möchte, kann dies tun mit einer Spende auf das Konto BCEELULL LU77 0019 1555 4193 9000. Geführt wird die Vereinigung von ehrenamtlichen Helfern.
- Die Assistenzhunde, die Rahna vermittelt, werden vom Familien- und Integrationsministerium offiziell als solche anerkannt und haben in Luxemburg laut Gesetz Zugang zu allen öffentlichen Räumen. Ein Abzeichen kennzeichnet sie als Assistenzhunde.
- Um einen Assistenzhund zu bekommen, muss man sich zunächst durch Einsenden eines Motivationsschreibens bei Rahna bewerben. Rahna besucht den Bewerber anschließend zu Hause und prüft, ob der Einsatz eines Assistenzhundes möglich ist. Danach nimmt sich die jeweilige Hundeschule des Dossiers an. Bedingung für eine Unterstützung durch Rahna ist, dass man in Luxemburg wohnhaft ist. Außerdem sollte man natürlich Hunde mögen und bereit sein, Zeit in die Ausbildung des Tieres zu investieren. Nicht jeder eignet sich demnach für einen Assistenzhund. Hundeerfahrung ist nicht zwingend notwendig. Assistenzhunde können zusammen mit anderen Hunden gehalten werden.
- Weitere Informationen über Rahna, die genauen Prozeduren und die verschiedenen Arten von Assistenzhunden gibt es im Internet: www.rahna.lu

von Diane Lecorsais

AN-NET SERVICE

s.à r.l.

Entreprise de Nettoyage

Redange/Attert

Tél: 23 62 04 51

Fax: 23 62 30 53

annetser@pt.lu

www.an-net.lu

MP
MAISON PLATZ

1 rue de la Boucherie
L-1247 LUXEMBOURG
66 rue des Prés
L-7333 STEINSEL
Tel. : 22 32 48 (24h/24 – 7j/7)

Pompes Funèbres Générales du Luxembourg

Depuis 1900 au service des familles

www.platz.lu info@platz.lu

Exposition permanente de cercueils et d'urnes
Transports nationaux et internationaux



www.rahna.org

Association RAHNA a.s.b.l.

7 an de Leessen | L-5312 Contern

Tél.: +352 621 63 66 61

E-mail: info@rahna.org

www.rahna.org | www.rahna.lu

Facebook: Rahna Muppen

Compte bancaire:

BCEELULL LU77 0019 1555 4193 9000

L'association sans but lucratif Rahna a été reconnue d'utilité publique par arrêté grand-ducal du 15 juin 2007 et les dons à son profit sont exonérés d'impôts.

Nous tenons à remercier vivement les établissements, entreprises, commerces et firmes du Grand-Duché de Luxembourg qui ont souscrit une publicité dans cette revue.



Merci



- **CÉLINE**
+352 621 161 022
- **CATHERINE**
+352 621 762 274

Quelles sont les tâches d'une infirmière diplômée agrée par la Caisse nationale de Santé?



changer tous genres de pansements



mettre et/ou enlever des bas de contention ou
une autre bande de compression



prise de sang pour analyses



mettre des injections d'insuline, contrôle glycémie (Diabète)



mettre des injections i.m.s.c. & iv & perfusion

Les infirmières diplômées font tous les jours des visites à domicile sur rendez-vous. Le service doit pouvoir garantir au patient un accueil permanent 7j/7.

Tous soins paramédicaux sur ordonnance médicale.

CRS THERMIC

Tél.: +352 37 85 59-1

Fax: +352 26 37 05 50

CHAUDIÈRES CLASSIQUES - SALLES DE BAINS
CHAUDIÈRES A CONDENSATION - RADIATEURS
ENERGIE SOLAIRE - DEPANNAGE

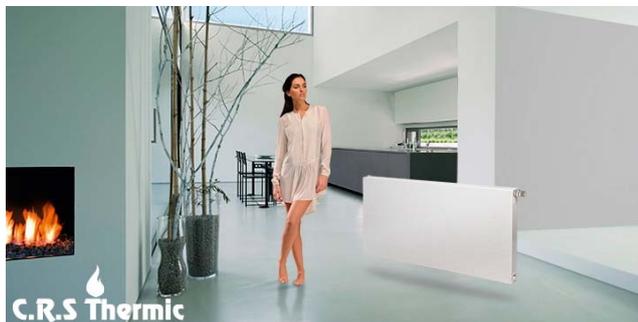
 **JUNKERS** -weishaupt-

VIESMANN

RADSON

WOLF
Energiesparen und Klimaschutz serienmäßig

Buderus



44A, route de Luxembourg
L-4972 Dippach

info@crs.lu
www.crs.lu